

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
800 Burrard Street, 12th Floor
800, rue Burrard, 12e étage
Vancouver, BC V6Z 2V8
Bid Fax: (604) 775-7526

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

This procurement is set aside under the Federal
Government Procurement Strategy for Aboriginal
Business

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada -
Pacific Region
800 Burrard Street, 12th Floor
800, rue Burrard, 12e étage
Vancouver, BC V6Z 2V8

Title - Sujet Fauteuils, chaises d'appoint et so	
Solicitation No. - N° de l'invitation EP707-132371/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client EP707-132371	Date 2012-12-12
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$VAN-531-6852	
File No. - N° de dossier VAN-2-35255 (531)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-12-19	Time Zone Fuseau horaire Pacific Standard Time PST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Mak, Goretti M.	Buyer Id - Id de l'acheteur van531
Telephone No. - N° de téléphone (604) 775-7649 ()	FAX No. - N° de FAX (604) 775-7526
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Le présent document a pour but de reporter la date de clôture et d'apporter les modifications suivantes.

Modification n° 1

Date de clôture :

Supprimer : Le 14 décembre 2012 à 14 h, heure locale

Insérer : Le 18 décembre 2012 à 14 h, heure locale

Questions

Q1. En ce qui concerne la largeur et la profondeur, pouvez-vous préciser s'il s'agit des dimensions extérieures ou des dimensions intérieures? S'il s'agit des dimensions extérieures, pouvez-vous également donner les dimensions intérieures requises du siège?

R1. Il s'agit des dimensions globales des meubles. Les dimensions du siège sont les suivantes :

Groupe A - Dimensions intérieures du siège

A1 Fauteuil : 20,5 po de profondeur x 26 po de largeur

A2 Sofa (sectionnel) : 20,5 po de profondeur x 78 po de largeur

Groupe B - Dimensions intérieures du siège

B1 + B2 Fauteuil avec tablette : 21 po de profondeur x 25 po de largeur

Q2. En ce qui concerne la hauteur de l'assise, j'imagine qu'elle est mesurée du plancher jusqu'au haut du coussin, est-ce bien le cas?

R2. Oui.

Q3. Pour ce qui est des exemples de tissu fournis, rien n'est précisé quant à leur composition, p. ex. mélange de coton et polyester, pourcentage de chaque fibre, etc. Cela laisse-t-il place à l'interprétation?

R3. Figures I, II et III : Tissu composé à environ 90 % de laine et à 10 % de nylon, texture semblable à celle montrée, fini résistant aux taches sans APFO

Figure IV : Tissu 100 % laine, texture semblable à celle montrée, fini résistant aux taches sans APFO

Figure V : Tissu 100 % polyester recyclé, texture semblable à celle montrée, fini résistant aux taches sans APFO

Figure VI : Tissu 100 % polyester recyclé, texture semblable à celle montrée, fini résistant aux taches sans APFO

Figure VII : Tel qu'indiqué sur la photo, similicuir (polyuréthane) semblable à celui de la collection Alloy (466064) de Maharam, couleur 018 Mercury.

Q4. Les tissus montrés à l'annexe A-1 sont naturellement assez communs, mais nous aurions besoin d'information supplémentaire pour nous assurer d'offrir un choix convenable. Les figures IV, V et VI, par exemple, montrent toutes un tissu à motif. Puisque ces photos ne donnent pas une idée de l'échelle, nous aimerions connaître le rapport du dessin. De plus, les figures I, II et III montrent des tissus comportant une certaine texture, mais les photos ne sont pas à l'échelle. Nous aimerions obtenir des photos non agrandies pour avoir une meilleure idée de la texture. Nous nous efforcerons d'offrir la même couleur que celle montrée sur la photo.

R4. Voir réponse n° 3

Q5. À l'annexe A-1, figure VII, il est précisé que le similicuir doit être de la collection Alloy de Maharam, couleur 018 Mercury. Doit-on absolument utiliser ce similicuir ou peut-on en fournir un équivalent? Il est à noter que la qualité du similicuir a une grande incidence sur le coût. Par souci d'équité envers les soumissionnaires, déterminera-t-on à l'avance la qualité requise?

R5. On peut utiliser le similicuir Alloy de Maharam ou un tissu équivalent au similicuir Alloy de Maharam, dans une couleur pareille ou très semblable à 018 Mercury. Le produit est fait à 100 % de polyuréthane.

Q6. Le fauteuil du groupe B2 est doté d'un accoudoir tablette. Pouvez-vous donner des précisions sur la tablette? Quelle doit en être la taille et la finition (stratifié ou bois, couleur dans le cas d'un stratifié, grain du bois)? De plus, de quoi est fait le bord de la tablette? On dirait un pvc. Différents fabricants proposent des tablettes de style différent (rondes, rectangulaires) aux bords différents. Veuillez préciser les caractéristiques essentielles.

R6. Voir l'annexe A, 4.3 et 4.4. Le fini doit être en bois dur (érable) à teinture transparente. La tablette doit être orientable et amovible.

Pour plus de précisions

Voir l'annexe A, 4.0 Exigences détaillées

Partout où il est question d'un sofa sectionnel trois (3) places rembourré - style A2, il est acceptable d'offrir un sofa à trois places plutôt qu'un sofa sectionnel.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP707-132371/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

van531

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EP707-132371

File No. - N° du dossier

VAN-2-35255

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

NOTE TO BIDDERS: Please use ONE of the two mailing labels below and affix it securely to the outside of the envelope or package containing your bid submitted by mail or courier. For bids submitted by facsimile (Bid receiving fax (604) 775-7526), use this sheet as the cover sheet. Always ensure your company name, return address, open bidding solicitation number and closing date appear legibly on the outside of your bid submission.

AVIS AUX FOURNISSEURS : Pour envoyer votre soumission par la poste ou par messenger, utilisez UNE des étiquettes d'envoi ci-dessous et apposez-la à l'extérieur de votre enveloppe ou du colis contenant votre offre. Pour les offres soumises par télécopieur (à envoyer au 604-775-7526), utilisez cette page comme bordereau de télécopie. Assurez-vous que le nom de votre entreprise, l'adresse de retour, le numéro de l'invitation à soumissionner et la date de clôture soient lisibles à l'extérieur de votre offre.

Bid Receiving
Public Works & Government Services Canada
12TH FLOOR - 800 BURRARD STREET
VANCOUVER BC V6Z 2V8

Solicitation No. : EP707-132371/A

Solicitation Closes at : December 19, 2012
on : 2:00pm

Réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
800, RUE BURRARD, 12^E ÉTAGE
VANCOUVER (C.-B) V6Z 2V8

N° de l'invitation : EP707-132371/A

La réception des soumissions prend fin le : 19 décembre 2012
à : 14 h
